

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**
Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



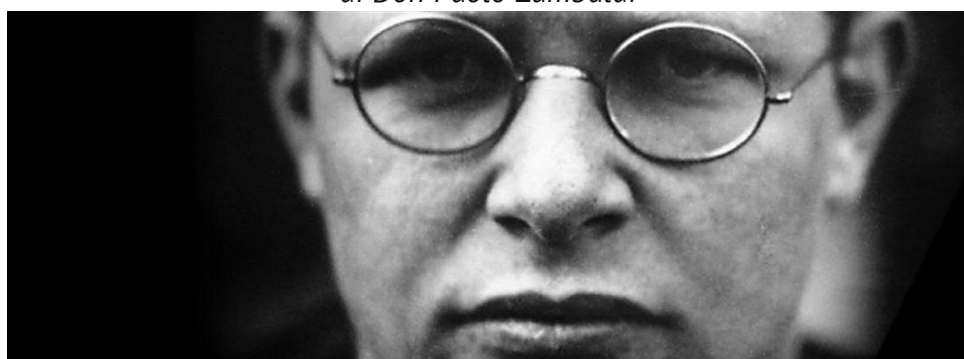
**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**
Notiziario parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

10/12/2023 – 26/12/2023

Nr./no. 23/2023

Avvento significa saper attendere (Dietrich Bonhoeffer)

di Don Paolo Zambaldi



Festeggiare l'Avvento significa saper attendere: attendere è un'arte che il nostro tempo impaziente ha dimenticato. Esso vuole staccare il frutto maturo non appena germoglia; ma gli occhi ingordi vengono soltanto illusi, perché un frutto apparentemente così prezioso è ancora verde all'interno, e mani prive di rispetto gettano via senza gratitudine ciò che li ha delusi. **Chi non conosce la beatitudine acerba dell'attendere**, cioè il mancare di qualcosa nella speranza, non potrà mai gustare la benedizione intera dell'adempimento. **Chi non conosce la necessità di lottare con le domande più profonde della vita**, della sua vita, e nell'attesa non tiene aperti gli occhi con desiderio finché la verità non gli si rivela, costui non può figurarsi nulla della magnificenza di questo momento in cui risplenderà la chiarezza; e chi vuole ambire all'amicizia e all'amore dell'altro, senza attendere che la sua anima si apra all'altra fino ad averne accesso, a costui rimarrà eternamente nascosta la profonda benedizione di una vita che si svolge tra due anime. **Nel mondo dobbiamo attendere le cose più grandi, più profonde, più delicate, e questo non avviene in modo tempestoso, ma secondo la legge divina della germinazione, della crescita e dello sviluppo.** Comprendete l'ora della tempesta e del naufragio, è l'ora della inaudita prossimità di Dio, non della sua lontananza. **Là dove tutte le altre sicurezze si infrangono e crollano e tutti i puntelli che reggevano la nostra esistenza sono rovinati uno dopo altro, là dove abbiamo dovuto imparare a rinunciare, proprio là si realizza questa prossimità di Dio, perché Dio sta per intervenire, vuol essere per noi sostegno e certezza.**

Egli distrugge, lascia che abbia luogo il naufragio, nel destino e nella colpa; ma in ogni naufragio ci ributta su di Lui. Questo ci vuole mostrare: quando tu lasci andare tutto, quando perdi e abbandoni ogni tua sicurezza, ecco, **allora sei libero per Dio e totalmente sicuro in Lui.** Che solo ci sia dato di comprendere con retto discernimento le tempeste della tribolazione e della tentazione, le tempeste d'alto mare della nostra vita! **In esse Dio è vicino, non lontano, il nostro Dio è in croce. La croce è il segno in cui la falsa sicurezza viene sottoposta a giudizio e viene ristabilita la fede in Dio.**

Gebet im Advent

Hier bin ich, Gott, vor dir, so wie ich bin, mit meinen Fähigkeiten, mit meinen Schwächen, mit meinen Freuden und Sorgen, mit dem vielen, das mich beschäftigt. Ich lasse es los in den Urgrund deiner Liebe.

Hier bin ich, Gott, vor dir, so wie ich bin. Ich öffne mich deiner Nähe, deine Lebenskraft fließt in mir, mein Atem, der mich trägt und weitet, lässt Ruhe in mich einkehren.

Nichts beunruhigt mich, nichts macht mir Angst, ich halte mich an dich, Gott, ich bin geborgen in deiner Liebe.

Gott, du bist der, der mich trägt, wenn ich schwach bin; der mich leitet, wenn ich auf der Suche bin; der mich liebt, wenn ich mich einsam fühle; der mir Trost ist, wenn ich traurig bin; der mich beschützt, wenn ich Angst habe; der bei mir bleibt, wenn ich zweifle. Gott, du bist der, der mit mir durchs Leben geht. Dafür danke ich dir, heute, alle Tage meines Lebens, bis in deine Ewigkeit. Amen.

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg
An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

Confessioni nella chiesa di Santa Maria Assunta
Sabato 16 dicembre ore 15.45 - 16.45 (d. Raffaele)
Lunedì 18 dicembre ore 15.00 - 16.45 (d. Peter)
Martedì 19 dicembre ore 15.00 - 16.45 (d. Raffaele)
Mercoledì 20 dicembre ore 15.00 - 16.45 (d. Gianni)
Giovedì 21 dicembre ore 15.00 - 16.45 (d. Peter)
Venerdì 22 dicembre ore 15.00 - 16.45 (d. Gianni)
Sabato 23 dicembre ore 15.00 - 16.45 (d. Gianni)

Beichtgelegenheit in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt (Pfr. Peter)
Montag, 18. Dezember von 15.00 bis 16.45 Uhr
Donnerstag, 21. Dezember von 15.00 bis 16.45 Uhr

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 09.12.	17.00	Santa Messa prefestiva per def. Elena Congiu e Antonio Rosati; def. Pierino Taranto; def, Sergio Martinelli; def. Antonio de Stefano.
	18.30	Vorabendgottesdienst Eucharistiefeier für Ernst Wiesler (Itg); für Alfred Pichler u. Sohn Peter;
	19.15	Adorazione eucaristica / eucharistische Anbetung (chiesa / Kirche)
Domenica Sonntag 10.12.		<u>2ª Domenica d'Avvento - Domenica delle zuppe</u> <u>2. Sonntag im Advent - Suppensonntag</u> (Lecture: Is 40,1-5.9-11; Sal 84; 2 Pt 3,8-14; Mc 1,1-8.) (Lesungen: Jes 40,1-5.9-11; Ps 85; 2 Petr 3,8-14; Mk 1,1-8)
	9.00	Pfarrgottesdienst Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für verst. Eltern Hilber u. Moosmayr; für Josef Innerhofer u. dessen Eltern; für Benito Greggi u. Verst. der Fam. Schwienbacher u. Karlegger; für Walter, Laura u. Barbara Zanetti; für Fam. Kofler u. Welponer. Musikalische Gestaltung: Prisma-Chor
	10.30	Santa Messa della comunità con la candidatura dei cresimandi Acc. musicale: Schola cantorum "D. T. Zaffonato" di Lonigo (VI)
	18.00	Santa Messa decanale
Lu - Mo 11.12.	7.45	Laudes - Morgenlob
	17.00	Santa Messa (in cappella) per def. Carlo e Marisa Beaco.
	20.15	Preghiera Comunitaria Carismatica con RnS (Hauskapelle 🛎)
Ma - Di 12.12.	17.00	Santa Messa per def. Antonio Rosati; def. Carlo e Maria Luisa Beaco
	20.00	Ökumenische Bibelrunde (gr. Seminarraum 🛎)
Me - Mi 13.12.	7.45	Laudes - Morgenlob
	17.00	Santa Messa bil. con preghiera per i cristiani perseguitati in cappella zweisprachiger Gottesdienst mit Gebet für verfolgte Christen für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk; per def. Ernesto; vivi Mirta e Gioia.
Gi - Do 14.12.	6.30	Rorate (WGF) für Fam. Josef Mair mit musik. Gestaltung: Jugendkapelle
	17.00	Santa Messa (in cappella)
Ve - Fr 15.12.	17.00	Santa Messa (in capp.) per def. Cristeli Leonora; def. d.Cipriano Rossi.
	18.00	Incontro con la Parola (Sala Riunioni al 1° piano dell'Oratorio)

Sa – Sa 16.12.	17.00	Santa Messa prefestiva con la Celebrazione di riconciliazione per def. Elena Congiu e Antonio Rosati; def. Giuseppe; def. Enea e Gemma; def. Silvia Zanin Beaco. Acc. musicale: Coro parrocchia SMA
	18.30	Vorabendgottesdienst mit Feier der Versöhnung (Bußgottesdienst) Eucharistiefeier für Biagio Pistone; für Paula Nußbaumer; für Barbara Höllrigl, Josef Höllrigl u. Barbara Schöpf, für Arme Seelen.
	19.15	Adorazione eucaristica / eucharistische Anbetung (chiesa / Kirche)
Domenica Sonntag 17.12.		<u>3ª Domenica d'Avvento - "Gaudete" / 3. Sonntag im Advent - Gaudete</u> (Lecture: Is 61,1-2.10-11; Lc 1,46-50.53-54; 1 Ts 5,16-24; Gv 1,6-8.19-28.) (Lesungen: Jes 61,1-2a.10-11; Ps 31; 1 Thess 5,16-24; Joh 1,6-8.19-28)
	9.00	Vorstellungsgottesdienst der Erstkommunionkinder Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. der Fam. Paulmichl u. Bernardi; für Josef Pertoll; für Christa Agostini; für Anna Zöggeler in Alber; für Peter Alber; f. Arme Seelen. Gestaltung: Erstkommunionkinder. Adventopfer.
	10.30	Santa Messa della comunità con la Celebrazione di riconciliazione e offerta di Avvento Accompagnamento musicale: Coro dei bambini
	18.00	Santa Messa decanale con la Celebrazione di riconciliazione
Lu – Mo 18.12.	7.45	Laudes - Morgenlob
	17.00	Santa Messa (in cappella)
	20.15	Adorazione eucaristica, Roveto Ardente con possibilità di confessioni con RnS (Hauskapelle 🛎)
Ma – Di 19.12.	17.00	Santa Messa (in cappella) per def.
Me – Mi 20.12.	7.45	Laudes - Morgenlob
	17.00	Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst (in cappella) für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk; def. Carlo Beaco.
	19.30	Advent- und Weihnachtskonzert der Mittelschule "Carl Wolf"
Gi – Do 21.12.	6.30	Rorate für Fam. Josef Mair; für Verst. der Fam. Kohlhaupt u. Staffler; für Fam. Theiner u. Pircher; für Leb. u. Verst. der Fam. Frau u. Addis; Musik. Gestaltung: Gaulsänger
	17.00	Santa Messa prefestiva per def. Giovanni Beaco.
Ve – Fr 22.12.	17.00	Santa Messa (in cappella) per def. Vittorio; def. Gemma Bertonazzi.
	18.00	Incontro con la Parola (Sala Riunioni al 1° piano dell'Oratorio)

Sa – Sa 23.12.	17.00	Santa Messa prefestiva per def. def. Elena Congiu e Antonio Rosati; def. Maria Pia; def. Italo; def. Adele Groppi Romani.
	18.30	Vorabendgottesdienst <i>Eucharistiefeier für Petra Pföstl Picelli (4.Jtg) u. Eduard Windegger.</i>
	19.15	Adorazione eucaristica / eucharistische Anbetung (chiesa / Kirche) Animazione: Gruppo Rinnovamento nello Spirito
Domenica Sonntag 24.12.		<u>4ª Domenica d'Avvento (domenica d'oro) e Vigilia di Natale</u> <u>4. Sonntag im Advent (Goldener Sonntag) und Heiliger Abend</u> (Lettere: 2 Sam 7,1-5.8b-12.14a.16; Sal 88; Rm; 16,25-27; Lc 1,26-38.) (Lesungen: 2 Sam 7,1-5.8b-12.14a.16; Ps 89; Röm 16,25-27; Lk 1,26-38.) 9.00 kein Pfarrgottesdienst 10.30 Santa Messa della comunità Accompagnamento musicale: Organo (Nello) 17.00 Kindermesse mit Segnung des Bethlehemlichtes <i>Eucharistiefeier für Josef, Maria u. Franz Corradini; für Gottfried u. Marianne Klotz; für die Verst. der Fam. Hofer u. Manzoni.</i> Gestaltung: KIGO - KICHO - Jugendchor Mikado 22.00 Santa Messa della Notte con acc. musicale del Coro bilingue
Lunedì Montag 25.12.		<u>Natale del Signore / Hochfest der Geburt des Herrn - Weihnachten</u> (Lettere: Is 52,7-10; Sal 97; Eb 1,1-6; Gv 1,1-18.) (Lesungen: Jes 52,7-10; Ps 98,1.2-3b.3c-4.5-6; Hebr 1,1-6; Joh 1,1-18.) 9.00 Festgottesdienst Musikalische Gestaltung: Familienchor 10.30 Santa Messa solenne della comunità Accompagnamento musicale: Coro parrocchia SMA 18.00 Santa Messa decanale
Ma-Di 26.12.		<u>2º giorno di Natale - S. Stefano / 2. Weihnachtstag - Hl. Stephanus</u> 9.00 Pfarrgottesdienst mit Aussendung der Sternsinger <i>Eucharistiefeier für Anita Di Carlo (6. Jtg) u. Verst. d. Fam. Di Carlo und Familie; für Albin Gufler; für Carmine Lepore; für Hilde, Josef u. Robert Brunner; für Ruth u. Rudolf Hartmann; für Stefan Gapp; für Verst. der Fam. Schwingshackl u. Fam. Morin; für Verst. der Fam. Dunhofer-Hoffmann; für Marianne Santer u. Waltraud Willeit</i> Segnung von Weihrauch, Kreide, Wasser und Salz Musikalische Gestaltung: Sara und Sibylle 17.00 Santa Messa per def. Carlo Beaco.

Vor-Weihnachtsfeier St. Nikolaus

Alle Senioren sind zur Vor-Weihnachtsfeier mit der Meraner Stubenmusik am **Donnerstag, den 14. Dezember 2023 um 14.30 Uhr** im Nikolaussaal am oberen Pfarrplatz eingeladen. Anschließend gibt es Tee und Gebäck. *Auf zahlreiches Kommen freut sich die Seniorenleitung.*

Friedenslicht aus Bethlehem: Dieses Jahr wird das Bethlehemlicht von der Gruppe ASCI Merano 3 und der KJS in unsere Pfarrkirche gebracht und es kann am **23., 24. und 25. Dezember** mit nach Hause genommen werden. Dazu sollte eine Laterne mitgebracht werden oder es werden die zur Verfügung gestellten Kerzen gegen eine Spende verwendet. Der Erlös kommt den Begünstigten der Aktion zugute.

Luce della Pace da Betlemme: La luce di Betlemme sarà portata nella nostra chiesa parrocchiale dal *Gruppo Scout A.S.C.I. del Merano 3* **durante la Santa Messa prefestiva, sabato 23 dicembre alle ore 17.00, e potrà essere portata a casa** anche nei due giorni successivi. A tale scopo, vi invitiamo a venire con una lanterna e una candela; in cambio di un'offerta saranno disponibili delle candele anche in chiesa. Il ricavato verrà devoluto ai destinatari dell'iniziativa di quest'anno.

Kindermette: Wir laden dich mit deinen Eltern, Geschwistern, Großeltern und Freunden ganz herzlich zur Kindermette am **Sonntag, den 24. Dezember 2023 um 17.00 Uhr** in unsere Pfarrkirche ein. Nach diesem Gottesdienst könnt ihr das Friedenslicht aus Betlehem in einer mitgebrachten Laterne nach Hause tragen. Wir freuen uns, wenn du dabei bist! *Das KIGO-Team und Pfarrer Peter*

Adorazione di fine anno 2023

Il gruppo di Rinnovamento nello Spirito Santo invita tutti all'adorazione per ringraziare il Signore dell'anno trascorso e chiedere la sua benedizione per l'anno nuovo. Ci troviamo in chiesa il giorno **sabato 23 dicembre alle ore 19.15**. Ognuno è benvenuto!

Anbetung zum Jahresende 2023: Die Gruppe „Charismatische Erneuerung“ lädt alle zur eucharistischen Anbetung ein, um dem Herrn für das vergangene Jahr zu danken und gleichzeitig um seinen Segen für das neue Jahr zu bitten. Wir treffen uns am **Samstag, 23. Dezember, um 19.15 Uhr in der Kirche**. Alle sind herzlich willkommen!

Aktion Sternsingen 2024: In ein paar Wochen sind die SternsingerInnen wieder im ganzen Land unterwegs! **Wir werden sie am Stephanstag, 26.12.2023 beim Gottesdienst aussenden und die Sternsingeraktion am Dreikönigsfest, 06.01.2024 abschließen. Voraussichtlich werden die Sternsinger am 27. und 28. Dezember in unserer Pfarrgemeinde unterwegs sein.** Gerne kommen sie auch zu Ihnen, um mit ihrem Spruch und Segenswunsch Freude zu bringen und Geld für über 100 karitative Projekte weltweit in Ländern des Globalen Südens zu sammeln. **Wünschen Sie den Besuch der Sternsinger, so melden Sie sich bitte bis Freitag, den 15. Dezember zwischen 18.00 und 20.00 Uhr bei Kathrin Mall (+39 3495764569).** Gerne können Sie Ihre Anmeldung auch am Sonntag nach dem Gottesdienst in der Pfarrbibliothek hinterlegen. Wir freuen uns auf zahlreiche Meldungen!

Iniziativa "Sternsingen - Cantori della stella 2024": Tra qualche settimana si metteranno in cammino i "*Sternsinger - Cantori della stella - Re Magi*" dell'Alto Adige. **Nella nostra parrocchia, l'iniziativa comincerà il giorno di Santo Stefano, 26/12/2023 e si concluderà il giorno dell'Epifania, 06/01/2024.** I Re Magi saranno lieti di venire anche a casa Vostra per portare la lieta novella e l'augurio della benedizione, nonché per raccogliere offerte per poter realizzare oltre 100 progetti a livello mondiale per bambini che vivono in Paesi poveri del Sud del mondo. **Se avete piacere di ricevere la loro visita, Vi preghiamo di comunicarlo entro venerdì, 15 dicembre, dalle 18:00 alle 20:00 a Kathrin Mall (+39 3495764569).** Aspettiamo con gioia le Vostre chiamate!

WEINachtskonzert: Am **Mittwoch, den 27. Dezember 2023** findet um **18.00 Uhr** im großen Pfarrsaal (Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt) das Weihnachtskonzert zum Johannistag statt. Am Klavier spielt Herr Nello Menna. Im Rahmen dieses Konzertes wird auch Wein gesegnet.

Concerto di Natale e di San Giovanni: Il concerto di Natale e di San Giovanni avrà luogo **mercoledì 27 dicembre 2023 alle ore 18:00** nella grande sala del Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt in via Speckbacher, 24. Al pianoforte ci diventerà il signor Nello Menna. Nell'ambito di questo concerto verrà benedetto anche il vino di San Giovanni.

Dankgottesdienst - Te Deum mit Jahresrückblick

Am **Samstag, den 30. Dezember 2023** werden wir im Rahmen der Hl. Messe einen Jahresrückblick mit vielen Fotos des Jahres 2023 genießen. Bitte schickt die Fotos mit kurzer Beschreibung der verschiedenen Aktivitäten innerhalb des 27. Dezember an die E-Mail-Adresse der Pfarrkirche: parr.smassunta@gmail.com

Vogliamo concludere l'anno 2023 con la celebrazione del "Te Deum" bilingue, **sabato 30 dicembre alle ore 18.00 in chiesa** e vi chiediamo di inviarci le foto del 2023 con una breve descrizione delle attività dei diversi gruppi parrocchiali all'indirizzo email della parrocchia: parr.smassunta@gmail.com

Mercatino d'avvento: Il ricavato del mercatino in Sala Polifunzionale è stato di 1.955€. Il gruppo missionario e le persone che ne sono sostenute ringraziano di cuore tutti coloro che hanno contribuito con la loro generosità. Grazie!

Riunione del CPAE: Sabato 16 dicembre alle ore 8.30 nell'ufficio del parroco.

Sitzung des Pfarrteams: Am Montag, 18. Dezember, um 19.45 Uhr im Pfarrbüro.

Der Pfarrbrief Nr. 1/2024 erstreckt sich über 3 Wochen: 24.12.2023 - 14.01.2024

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden.

Die Bedürftigen in unserer Pfarrei können Sie finanziell unterstützen:

Potete sostenere i bisognosi della nostra parrocchia tramite:

Vinzenzverein Maria Himmelfahrt Meran / San Vincenzo Maria Himmelfahrt
IT05 P058 5658 5900 4057 0044 018 (Volksbank / Banca popolare)

Pfarrcaritas / Caritas parrocchiale
IT17 M081 1258 5900 0030 1273 680 (Raiffeisenkasse / Cassa Raiffeisen)

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:

Frau Annemarie:
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS

in Via J.-Speckbacher 24 -  PFARRAMT

mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

in Via G.-Carducci, 38 -  UFFICIO

mercoledì dopo la S. Messa delle ore 17.00 / fino alle ore 19.00
mittwochs nach dem Gottesdienst um 17.00 Uhr / bis 19.00 Uhr

Si prega di prenotare un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

Dienstag: Tag der persönlichen Einker / martedì: giornata di ritiro personale

IMPRESSUM
www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran	Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Josef-Speckbacher-Straße 24	Via Giosuè Carducci, 38
I - 39012 Meran	I - 39012 Merano
Tel. 0473 / 447639.	Tel. 0473 / 447567
Fax 0473 / 207112	Fax 0473 8509933
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org	parr.smassunta@gmail.com